

Technical Guide

Albatros TP-60

DUCA



Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει γείωση στην πρίζα. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις πριν από τη λειτουργία.
Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.

Ensure that there is a proper grounding in the electricity plug. Check all connections before the operation.
Do not use without water inside the tank.

EL

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες
προσεκτικά πριν την εγκατάσταση και
λειτουργία

EN

Please read the instructions carefully
before installation and use.

EL..... 1-7

EN..... 8-14

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ:

Προφυλάξεις	2
Περιγραφή.....	3-5
1. DUCA ALBATROS TP60 Αντλία Καθαρισμού	
2. Πεδίο εφαρμογής και σχετικές παράμετροι	
3. Οδηγίες	
1. Οδηγίες χρήσης	
2. Επιχειρησιακά βήματα	
1. Διαδικασία καθαρισμού καλοριφέρ	
2. Αμφίδρομη διαδικασία καθαρισμού καλοριφέρ	
3. Διαδικασία καθαρισμού καλοριφέρ με χημικά	
4. Καμπύλη απόδοσης	6
5. Αξεσουάρ	6
Προειδοποιήσεις ασφαλείας	7

Προειδοποίηση:

- 1) Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν την εγκατάσταση και τη χρήση.
- 2) Ο εγκαταστάτης και ο χειριστής πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας.
- 3) Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται και να συντηρείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που κατανοεί πλήρως αυτό το εγχειρίδιο και διαθέτει πιστοποιητικό επαγγελματικής ικανότητας.
- 4) Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας τακτοποιημένο. Ένας ακατάστατος χώρος εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- 5) Ποτέ μην εγκαθιστάτε την αντλία σε υγρές ή πιτσιλιές θέσεις.
- 6) Εξετάστε τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συσκευές σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- 7) Απαγορεύεται αυστηρά η λειτουργία της αντλίας χωρίς υγρό.
- 8) Η αντλία δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται για πόσιμο νερό.
- 9) Προστατέψτε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε τη φυσική επαφή με γειωμένα μέρη (όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές σόμπες ή συσκευές ψύξης).
- 10) Κρατήστε τους άλλους ανθρώπους μακριά. Μην επιτρέπετε σε άλλους, ειδικά παιδιά, να αγγίζουν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το καλώδιο του.
- 11) Αποθηκεύστε τις ηλεκτρικές συσκευές με ασφάλεια όταν δεν τις χρησιμοποιείτε. Οι αχρησιμοποίητες ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό, ψηλό ή περιορισμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- 12) Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το φισ από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από τη θερμότητα, το λάδι και τις αιχμηρές άκρες.
- 13) Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου σε ξηρό, αεριζόμενο, σκιασμένο και δροσερό μέρος.
- 14) Εάν το σύστημα αντλίας δεν πρόκειται να λειτουργήσει το χειμώνα, το νερό μέσα στη συσκευή πρέπει να αποστραγγιστεί για να αποφευχθεί ο κίνδυνος παγετού.
- 15) Εάν η αντλία δεν λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποστραγγίστε το υγρό μέσα στην αντλία και αποσυνδέστε το από το δίκτυο.
- 16) Εάν ο κινητήρας είναι ζεστός και μη φυσιολογικός, κλείστε αμέσως τη βαλβίδα εισαγωγής νερού, αποσυνδέστε την ηλεκτρική παροχή της αντλίας και επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις.

17) Κατά την εγκατάσταση και τη συντήρηση, η αντλία πρέπει να διακόπτεται από την τροφοδοσία.

18) Ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης του προϊόντος και το ηλεκτρικό εργαλείο για ζημιές. Ο κατεστραμμένος εξοπλισμός ασφαλείας και τα εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται σωστά ή να αντικαθίστανται από επαγγελματική εγκατάσταση, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο εγχειρίδιο χρήσης.

19) Εάν η αντιμετώπιση προβλημάτων δεν μπορεί να επιτευχθεί σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο, κλείστε αμέσως τη βαλβίδα εισαγωγής νερού, αποσυνδέστε την ηλεκτρική παροχή της αντλίας και επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις.

Περιγραφή

1. DUCA ALBATROS TP60 Αντλία Καθαρισμού

Το περίβλημα της αντλίας καθαρισμού DUCA ALBATROS TP60 είναι κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας μηχανικό πλαστικό, στο εσωτερικό υπάρχει μια ποικιλία εξαρτημάτων χαλκού και εξαρτημάτων από ανοξείδωτο χάλυβα και έχει υποβληθεί σε αυστηρές δοκιμές για να διασφαλιστεί η αξιοπιστία της συνολικής ποιότητας.

2. Πεδίο Εφαρμογής και παράμετροι

Κινητήρας:	220V~240V-370W/HP 0.5
Μέγιστη πίεση λειτουργίας:	3.5 Bar
Δείκτης προστασίας:	IPX4
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	60°C
Ροή:	16.6L/m n
Μανομετρικό:	16m
Συνδέσεις:	1/2" 3/4"
Χωρητικότητα δεξαμενής:	15lt
Διαστάσεις ΥxΠxΒ:	44x29x35 cm
Βάρος:	10kg

3. Οδηγίες

3.1 Οδηγίες Χρήσης

- Μετά την αποσυσκευασία, παρατηρήστε εάν η εμφάνιση του προϊόντος είναι άθικτη, ελέγξτε εάν υπάρχει ζημιά στα σχετικά αξεσουάρ, εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή σας και εξηγήστε την κατάσταση. Συγκεκριμένα, πρέπει να ελέγξετε το καλώδιο και την πρίζα για τυχόν ζημιές. Εάν υπάρχει ζημιά, σταματήστε αμέσως να το χρησιμοποιείτε και μεταβείτε στον τοπικό προμηθευτή για αντικατάσταση.
- Η ονομαστική συχνότητα του προϊόντος είναι 50Hz, ελέγξτε ότι το άκρο εισόδου έχει ονομαστική τροφοδοσία μονοφασικής ισχύος AC 220-240V / 50Hz.
- Γεμίστε την κοιλότητα της δεξαμενής με νερό, καθώς στάνταρ πρέπει να είναι υψηλή από την είσοδο της αντλίας και χαμηλή από την κάτω επιφάνεια του φίλτρου και η ποσότητα νερού που γεμίζεται είναι μεταξύ 10-15L (βλ. συνημμένο σχήμα παρακάτω για λεπτομέρειες);

Ελάχιστη στάθμη νερού



Περιγραφή

- Ξεκινήστε την αντλία, ελέγξτε την είσοδο, την έξοδο και το κάτω μέρος της μονάδας για διαρροή υγρού και αντικαταστήστε τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα εάν είναι απαραίτητο
- Το χημικό καθαριστικό πρέπει να αναμειγνύεται επαρκώς ώστε να αναμειγνύεται στο σώμα νερού με τη μορφή διαλύματος. Για το ρυθμό σύντηξης διαφορετικών καθαριστικών στο σώμα του νερού, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που βρίσκονται στη φιάλη του καθαριστικού και απαγορεύεται η χρήση καθαρών όξινων διαλυτών λόγω της πιθανότητας βλάβης του εξοπλισμού
- Μην αδρανοποιείτε την αντλία χωρίς νερό όταν υπάρχει κενή στάθμη νερού στη δεξαμενή
- Καθαρίστε το φίλτρο εγκαίρως μετά από κάθε καθαρισμό, στη συνέχεια ανοίξτε το αδιάβροχο κάλυμμα για να επιτρέψετε στο υγρό να εισέλθει στη δεξαμενή και ξεπλύνετε την αντλία με καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά

3.2 Βήματα για την λειτουργία

3.2.1 Διαδικασία καθαρισμού καλοριφέρ

- Κλείστε τη βαλβίδα επιστροφής του λέβητα.
- Κλείστε τις βάνες του καλοριφέρ / πετσετο κρεμάστρας στις οποίες θα συνδέσετε την αντλία.
- Ξεβιδώστε τις τάπες για να συνδεθείτε.
- Συνδέστε το άκρο γρήγορης ζεύξης ενός από τους εύκαμπτους σωλήνες στην έξοδο στο πίσω μέρος του προϊόντος και το άλλο άκρο στη βαλβίδα.
- Συνδέστε το ένα άκρο του άλλου σωλήνα στη βαλβίδα επιστροφής, αφήστε το άλλο άκρο στην αποστράγγιση.
- Συνδέστε το ένα άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στη βρύση και το άλλο άκρο στην είσοδο στο επάνω μέρος του προϊόντος.
- Κλείστε τις βαλβίδες όλων των θερμαντικών σωμάτων εκτός από το καλοριφέρ που θέλετε να καθαρίσετε.
- Ανοίξτε τη βρύση στην οποία είναι συνδεδεμένος ο εύκαμπτος σωλήνας και αφήστε 10-15 λίτρα νερού να γεμίσουν το προϊόν. -Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής και ενεργοποιήστε το προϊόν.
- Συνεχίστε τη διαδικασία μέχρι να βγει καθαρό νερό από τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης.
- Εάν υπάρχει άλλο ψυγείο που πρέπει να καθαριστεί όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, εφαρμόστε όλες τις ίδιες διαδικασίες για αυτό το ψυγείο.

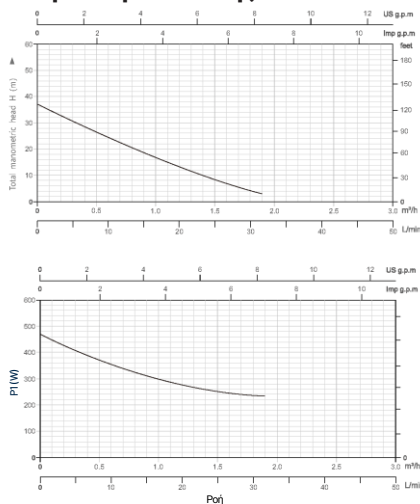
3.2.2 Αμφίδρομη διαδικασία καθαρισμού καλοριφέρ

- Αφού ολοκληρώσετε τις διαδικασίες που αναφέρονται στο σημείο 3.2.1, κλείστε τις βαλβίδες του θερμαντήρα καλοριφέρ/πετσετών στον οποίο είναι συνδεδεμένη η συσκευή.
- Αντικαταστήστε τις συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων που είναι συνδεδεμένες στις βαλβίδες.
- Εάν υπάρχει άλλη κηρήθρα που πρέπει να καθαριστεί όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, εφαρμόστε όλες τις ίδιες διαδικασίες για αυτό το ψυγείο.

3.2.3 Διαδικασία καθαρισμού καλοριφέρ με χημικά

- Αφού καθαρίσετε το ψυγείο, αποσυνδέστε τη σύνδεση νερού της συσκευής από τη βρύση.
- Προσθέστε τη χημική ουσία στη συσκευή όπως καθορίζεται στις οδηγίες χρήσης της χημικής ουσίας που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.
- Συνδέστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα που χρησιμοποιείται για την αποστράγγιση στην είσοδο της συσκευής.
- Αφήστε τη χημική ουσία να κυκλοφορήσει κατά μέσο όρο 5 λεπτά για κάθε καλοριφέρ.
- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, αφήστε τον εύκαμπτο σωλήνα συνδεδεμένο στην είσοδο της συσκευής να αποστραγγιστεί ξανά.
- Συνδέστε το ένα άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στην είσοδο της συσκευής και το άλλο άκρο στη βρύση.
- Συνεχίστε τη διαδικασία μέχρι να βεβαιωθείτε ότι το χημικό νερό έχει στραγγίσει.
- Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία με το χημικό προστασίας του ψυγείου.

4. Καμπύλη Απόδοσης



5. Εξαρτήματα

- Καλώδιο Τροφοδοσίας
- Ιμάντας ώμου
- Σωλήνας σύνδεσης 5M x2
- Σωλήνας πλήρωσης νερού
- Κάρτα εγγύησης

Γραμμή Τεχνικής Υποστήριξης:

(0030) 2310 304 598

E mail:

service@gastechnic.gr

.Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Όταν χρησιμοποιείται σε κοινόχρηστους χώρους, ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού καθαρισμού.



Κίνδυνος: Περιβάλλον που δεν είναι ασφαλές για χρήση!

Χρησιμοποιούμε αυτό το προϊόν σε επικίνδυνες περιοχές, όπως εύφλεκτες και εκρηκτικές περιοχές υγραποποιημένου αερίου.



Κίνδυνος: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Μην ψεκάζετε νερό απευθείας στο βύσμα του καλωδίου, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια του μηχανήματος, μην τροποποιείτε βύσματα καλωδίων και καλώδια.
- Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να συμμορφώνεται με τις σχετικές τεχνικές απαιτήσεις και απαγορεύεται η τάση να είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το τροφοδοτικό κατά τη διάρκεια της συντήρησης.



Κίνδυνος: Προσοχή στους πιθανούς κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από την αποτυχία του προϊόντος!

- Κρατήστε τα παιδιά και τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τη μονάδα
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, φοράτε ρούχα εργασίας, μην φοράτε κοσμήματα και κρατήστε τα μαλλιά σας μακριά από τη συσκευή
- Χρησιμοποιήστε το διάλυμα αφαλάτωσης με εξαιρετική προσοχή και πρέπει να ληφθούν μέτρα ατομικής προστασίας

Προστασία του Περιβάλλοντος

- Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα και τα εξαρτήματα του προϊόντος και τα εσωτερικά μέρη του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από πολύτιμα μεταλλικά υλικά και πλαστικά υλικά, τα οποία μπορούν να

ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν. Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή, εάν δεν χρησιμοποιείται πλέον, θα πρέπει να σταλεί στο εξουσιοδοτημένο κέντρο απορριμμάτων που έχει οριστεί για διάλυση ή μπορείτε να επικοινωνήσετε απευθείας με τον αντιπρόσωπό σας.



CONTENTS:

Precautions	9
Product Description	10-12
1. DUCA ALBATROS TP60 Cleaning Pump	
2. Application Scope and Relevant Parameters	
3. Instructions	
3.1 Usage Instructions	
3.2 Operational Steps	
3.2.1 Radiator Cleaning Procedure	
3.2.2 Dual-Flow Radiator Cleaning Procedure	
3.2.3 Radiator Cleaning Process with Chemicals	
4. Performance Curve	13
5. Accessories	13
Security Warnings	14

Precautions

- 1) Carefully read this user manual before installation and use.
- 2) The product should only be installed and maintained by qualified personnel who fully understand this manual and possess a professional competence certificate.
- 3) Keep your work area organized. A cluttered workspace can lead to accidents.
- 4) Never install the pump in damp places or areas where it might get wet.
- 5) Consider environmental effects. Do not expose electrical tools to rain. Avoid using electrical tools in locations with a risk of fire or explosion.
- 6) It is strictly prohibited to operate the pump without liquid.
- 7) The pump should not be used for drinking water purposes.
- 8) Protect yourself from electric shock. Avoid physical contact with grounded parts (such as pipes, radiators, electric stoves, or cooling devices).
- 9) Keep others away. Do not allow others, especially children, to touch the power tool or its cord.
- 10) Store power tools safely when not in use. Unused power tools should be kept in a dry, elevated, or enclosed area out of the reach of children.
- 11) Never use the cord to pull the plug from the outlet. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges.
- 12) The product should be stored at room temperature in a dry, well-ventilated, shaded, and cool place.
- 13) If the pump system will not be operated during the winter, the water inside the device should be drained to prevent the risk of freezing.
- 14) If the pump will not be operated for an extended period, drain the liquid inside the pump and disconnect the electrical connection.
- 15) If the motor is hot and behaving abnormally, immediately close the water inlet valve, disconnect the pump's power supply, and contact your local dealer or service center right away.
- 16) The power supply to the pump must be disconnected during installation and maintenance.
- 17) Check the product's connection cable and the power tool for any damage. Damaged safety equipment and parts should be repaired or replaced by a professional service, unless otherwise specified in the user manual.
- 18) If troubleshooting cannot resolve the issue according to this manual, immediately close the water inlet valve, disconnect the pump's power supply, and contact your local dealer or service center right away.
- 19) person performing the installation and the operator must comply with local safety regulations.

Product Description

1. DUCA ALBATROS TP60 Cleaning Pump

The DUCA ALBATROS TP60 Cleaning Pump features a casing made of high-quality engineering plastic, with various copper components and stainless steel accessories inside. It has undergone rigorous testing to ensure overall reliability and quality..

2. Application Scope and Relevant Parameters

Motor:	220V~240V-370W/HP 0.5
Max working pressure:	3.5 Bar
Degree of protection:	IPX4
Max. temperature:	60°C
Flow rate:	16.6L/ min
Flow Head:	16m
Fittings:	1/2" 3/4"
Tank capacity:	15lt
Dimensions HxWxD	44x29x35 cm
Max working pressure	10kg

3. Instructions

3.1 Usage Instructions

- After unpacking, inspect the product's appearance to ensure it is intact and check for any damage to the accessories. If there are any issues, please contact your local supplier to explain the situation. Pay special attention to the cable and plug for any damage; if you find any, stop using the product immediately and visit your local supplier for a replacement.
- The product's nominal frequency is 50Hz. Please ensure that the input is connected to a nominal power source of 220-240V/50Hz single-phase AC.
- Fill the tank cavity with water. By default, the water level should be higher than the pump inlet and lower than the filter's underside, with a water volume between 10-15 liters (see the attached figure for details).



Product Description

- Start the pump and check for any liquid leaks at the unit's inlet, outlet, and base. If necessary, replace any faulty connection parts.
- Chemical cleaning agents should be mixed thoroughly enough to blend with the water volume in solution. For the appropriate fusion ratio of different cleaning agents with the water, please refer to the usage instructions on the cleaning agent's bottle. Note that the use of pure acid solvents is prohibited due to the potential risk of damaging the equipment.
- Do not run the pump in idle mode without water in the tank.
- After each cleaning, clean the filter promptly. Then, open the waterproof cover to allow liquid to enter the chamber, and flush the pump with clean water for at least 10 minutes.

3.2 Operational Steps

3.2.1 Radiator Cleaning Procedure

- Close the boiler return valve.
- Shut off the valves of the radiator/towel warmer to which you will connect the product.
- Remove the radiator/towel warmer whose valves you have closed.
- Connect one end of a hose to the outlet at the back of the product and the other end to the valve.
- Connect one end of the other hose to the bypass valve and the other end to the drain.
- Attach one end of the hose to the tap and the other end to the inlet on the top of the product.
- Close the valves of all other radiators except the one you want to clean.
- Open the tap connected to the hose and fill the product with 10-15 liters of water.
- Plug in the device and turn it on.
- Continue the process until clean water comes out of the discharge hose.
- When the process is complete, if there is another radiator to be cleaned, repeat all steps for that radiator as well.

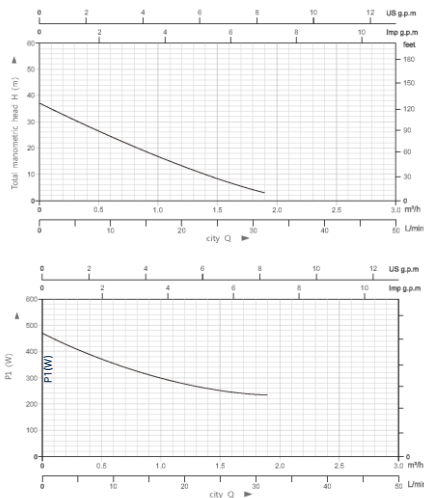
3.2.2 Dual-Flow Radiator Cleaning Procedure

- After completing the steps in section 3.2.1, close the valves of the radiator/towel warmer to which the device is connected.
- Change the hose connections at the valves.
- When the process is complete, if there is another radiator that needs cleaning, repeat all the steps for that radiator as well.

3.2.3 Radiator Cleaning with Chemicals Procedure

- After cleaning the radiator, disconnect the water connection from the tap.
- Add the chemical to the device as specified in the chemical's usage instructions.
- Connect the hose used for drainage to the device's inlet.
- Allow the chemical to circulate in each radiator for approximately 5 minutes.
- Once the process is complete, leave the hose connected to the device's inlet to drain.
- Connect one end of the hose to the device's inlet and the other end to the tap.
- Continue the process until the chemical water has been fully drained.
- Repeat the same procedure with radiator protection chemicals.

4. Performance Curve



5. Accessories

- POWER CABLE
- SHOULDER STRAP
- 5M CONNECTING HOSE x2
- WATER FILLING HOSE
- WARRANTY CERTIFICATE

E mail:

service@gastechnic.gr

Safety Warnings

- When used in public areas, comply with local regulations regarding the safe use of cleaning equipment.



Danger: Unsafe environment for use!

- Do not use this product in hazardous areas such as those with flammable and explosive liquefied gases.



Danger: Risk of electric shock!

- Due to the risk of electric shock, do not spray water directly onto the cable plug.
- To ensure the safety of the machine, do not modify the cable plugs and wires.
- The power supply voltage must comply with the relevant technical requirements, and it is prohibited for the voltage to be too low or too high.
- the product from the power source during servicing.



Danger: Be aware of potential hazards that may arise from product malfunctions!

- Keep children and unauthorized individuals away from the unit.
- Wear work attire while using the device, avoid wearing jewelry, and keep hair away from the device.
- Use the descaling solution very carefully and take personal protective measures.

Environmental Protection

- All packaging materials are recyclable, and the product accessories and



internal components are made from valuable recyclable metals and plastics.

If the device is damaged or no longer in use, it should be sent to an authorized recycling center for disposal or you can contact your seller directly

Αποκλειστικός Διανομέας

